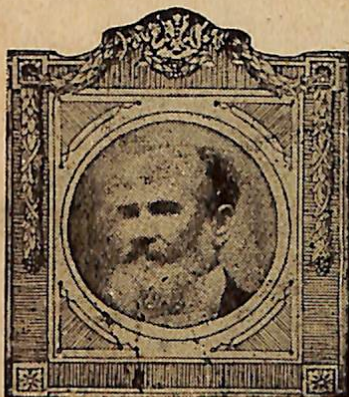


SALUD Y VIDA

AÑO IX. VALDIVIA, (Chile) ABRIL de 1922. Núm. 101.

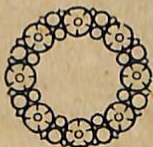
1897—Vigésimo quinto Aniversario.—1922



Rev. A. B. Simpson, D. D.

Fundador y Presidente de la Alianza Cristiana y Misionera, desde 1887 hasta su muerte.

Nacido el 15 de Diciembre de 1843 en Bayview, Canadá. Fallecido el 29 de Octubre de 1919 en Nyack, N. Y.



Jesús nuestro
Salvador,
Santificador,
Sanador y
Rey Venidero.



Rev. H. L. Weiss.

Fundador y Superintendente de la Alianza en Chile, desde 1897 hasta su muerte.

Nacido el 14 de Marzo de 1867 en Milford Square, Pa. E. U. Fallecido el 26 de Mayo de 1915 en Nyack, N. Y.



Rev. PAUL RADER

Actual presidente de la Alianza Cristiana y Misionera.

SALUD Y VIDA
REVISTA MENSUAL
 DE LA ALIANZA CRISTIANA Y MISIONERA
en Chile.

Precio de subscripcion:

Por un año \$ 2.00

Por seis meses 1.20

Número suelto 0.20

Redactor responsable:— W. Diener.

Comision Editora:— A Oyarzún,
 H. Wagoner,
 G. Bucher.

Colaboraciones, noticias, giros postales y subscripciones deben remitirse al Redactor, casilla 399, VALDIVIA.

Instituto Bíblico.

Con motivo de la clausura de las clases de segundo período de esta institucion los alumnos efectuaron el 14 del pte. un hermoso paseo de fraternidad y gratitud a sus maestros, los esposos Le Fevre, a Amargos, Allí, en el campo libre, despues de un rato de jovial expansion todos juntos comieron un exquisito lunch preparado por manos estudiantes, sirviendo como mesa el suelo cubierto del hermoso tape-te verde de la naturaleza. Despues de tomar tambien algunas vistas el instituto se constitu-yó en clase campestre y celebró su último re-paso del período que terminaba.

A la tarde todos otra vez regresaron a Valdivia en el vapor Arica cantando y alabando a Dios por todos sus grandes dones y por tan hemoso dia. Era en verdad alentador ver a esta juventud jovial y amorosa en tan perfecta armonía y nos hace augurar hermosos dias para la iglesia de Valdivia. Llegados a la ciudad luego todos se volvieron a reunir en el templo con buen grupo de hermanos y asistentes y siete de los estudiantes disertaron en forma es-piritual e inteligente sobre los siete dichos del Señor en la Cruz. ¡Alabado sea Dios, por estos colaboradores.

Merecen tambien especial mencion de gra-titud en esta conexion los señores Oettinger, agentes de vapores fluviales, quienes bonda-dosamente nos han concedido en esta como tambien en otras ocaciones facilidades especia-les en sus vapores fluviales. El Señor les recom-pense lo hecho a sus pequeñitos segun Su pro-pia riqueza y pederio para bendecir al que bien hace.

La Redaccion.

Mes de Abril de 1897.

Para mi de gran memoria
 Y de un profundo pensar,
 Al contemplar yo la historia
 Nunca he podido decifrar;
 Como es que Weiss tan callado
 A Chile se dirigiera
 Con espíritu esforzado,
 Sin esperar le proteji eran

Con Dawson fiel compañero
 Weiss en Nueva York se juntó,
 Entusiasmado el primero
 A Dawson le conquistó.
 A nosotros los de esta tierra
 Las Buenas Nuevas trajeron,
 Aunque el clero les hizo guerra
 Nunca ellos desistieron.

Al Cristo ellos predicaban
 Como ofrece salvacion,
 A todos los que aceptaban
 Su muerte por su remision.
 Muchos entonces aceptaron
 A Cristo en su corazón
 Y muy pronto así juntaron
 Una gran congregacion.

Desde Arauco hasta Chilcú
 Ellos alzaron el pendon
 En la lucha por la fé,
 Sin mirar persecucion,
 Su anhelo era salvar
 A la jente del pecado;
 La condicion era aceptar
 A Cristo crucificado.

Los hermanos Americanos
 Esta lucha han sostenido
 Durante veinticinco años
 En esta fecha cumplidos.
 Durante esta gran jornada
 Ni uno ha desmayado,
 Sus sienes serán coronadas
 En pago de lo trabajado.

Hermano Weiss, tu memoria
 Por todos los siglos durará,
 Si se conserva la historia
 Tu nombre siempre estará.
 Una esperanza tenemos
 Que abriga toda cristiano,
 La que pronto nos veremos
 Si en Cristo todos confiamos.

Eliseo Acuña N.

Siete Preguntas Importantes.

por Dr. W. M. TURNBULL.

Discurso pronunciado en Victoria el 30 de Enero del año en curso.

Siete días después de salir de Nueva York llegamos a la hermosa isla de Jamaica. Allí tenemos tres iglesias con mas o menos 500 miembros. Son negros y todos hablan el inglés; así q' tuvimos el privilegio de hablar con ellos. Hay como 16 ancianos, que han conocido el Evangelio de Cristo desde hace unos 25 años, así que son verdaderos padres en el Evangelio. Uno de esos ancianos dijo que el cielo por el lado interior debe ser muy hermoso, porque si el exterior, el que se ve cuando brillan las estrellas, es tan bello, cuánto más será el interior. Este anciano también dijo que cuando salimos para Sud América, él sabía que muchos miles estaban orando por nosotros y como fuimos primeramente a Jamaica, ellos recibieron la nata de todas esas oraciones y por tanto, para ser honestos, ellos iban a orar mientras que seguimos por Sud-América para volver a poner la nata sobre nosotros. Así, esos 500 miembros han prometido de orar todos los días por nosotros y sabemos que sus oraciones nos han seguido y que traerán bendición todo el camino.

Poco más tarde cuando llegamos al Ecuador subimos a las montañas de ese país. Tres semanas ha, estábamos en Quito cuando se bautizaron cinco jóvenes. Los hermanos y hermanas del Ecuador enviaron el siguiente mensaje a los hermanos de Chile: «Los ecuatorianos aman mucho a los chilenos y expresan el deseo que algunos jóvenes de Chile fueran al Ecuador para predicar el Evangelio allí.» Allí hay solo 21 misioneros incluyendo a todas las misiones, y de éste número, 17 son de la Alianza. Los otros cuatro misioneros nos dicen que no tienen esperanza de recibir refuerzo alguno; y así, la Alianza tiene que llevar toda la carga. Hay como dos millones de habitantes, de los cuales la mitad son indios; así, debéis comprender que cuando invitan a los hermanos de Chile para el Ecuador, su invitación es urgente y ardorosa.

Entiendo que el Evangelio ha sido predicado aquí por 25 años ya y me gozo de saber q' la Escuela Bíblica está creciendo, y por los jóvenes que estudian la Palabra de Dios y espe-

ran entrar en Su servicio. ¿No sería espléndido que las iglesias aquí orasen definitivamente que Dios enviara algunos jóvenes de aquí a los países de alrededor? Sabéis que el mandamiento es que prediquemos el Evangelio en Jerusalem, entonces en Judea, y después hasta los términos de la tierra. La razón por qué vosotros hoy tenéis el Evangelio, es porque los hermanos en América del Norte obedecieron éste mandato y os trajeron el Evangelio y así es el propósito de Dios que vosotros llevéis el Evangelio a los otros que están «más allá», hasta que venga el Señor.

Yo creo que El vendrá muy luego. En todo el mundo vemos las señales escritas en la Biblia acerca de Su venida, y estoy seguro que todos creemos que nos toca una parte en hacer volver al Rey, por la predicación del Evangelio, y en éstos últimos días Dios pide o espera que hagamos nuestro mejor para El. Es un gozo saber que tenemos una parte, (aunque sea pequeña), en los preparativos para la venida del Rey. Dios espera solamente que seamos fieles y hagamos lo que podemos.

También me gozo esta noche porque sé que este Evangelio maravilloso que satisface cada necesidad, resuena cada momento de cada día y de cada noche en alguna parte del mundo por algunos misioneros de la Alianza. A veces nos sentimos como una compañía pequeña, pero realmente podemos extender nuestras manos alrededor del globo y circundar el mundo. Cuando vosotros dormís, un hermano en el Japón, en la India, en la China, en Palestina, está predicando, y así, durante las veinticuatro horas del día alguien está predicando el Evangelio.

Hace poco me escribió un joven de Francia que deseaba entrar en nuestra escuela en Nyack. El había ido de Indo-China a Francia en el ejército francés y allí un ministro protestante le trajo a Cristo. El dijo: «No hay nadie en mi país que conoce el Evangelio de Cristo y deseo ir a Uds. para aprender a predicar el Evangelio y llevarlo a mi país.» Pero, no le fué posible pasar a América y tuvo que volver a su país muy contrariado. Pero después recibió otra carta de él cuando llegó a su país, en la cual dijo que durante su ausencia, un misionero de la Alianza había llegado allí y en su pueblo natal había edificado una escuela y estaba predicando el Evangelio. Ahora está estudiando la Biblia en su propio pueblo en Indo-China y preparándose para llevar el Evan-

gelio a su nación. ¿No parece que el mundo es muy pequeño cuando Dios obra? El Señor puede hacer las cosas grandes de éste mundo muy pequeñas si ocupamos el gran poder de la oración.

Sin duda vosotros sabéis que un joven salió de Chile y llegó a Alaska, donde se convirtió, y allí oyó de la escuela en Nyack. Fue allí y recibió su enseñanza. En seguida salió para el Ecuador. Lo vimos allí unas pocas semanas ha, predicando el Evangelio. Así veis que el Señor quiere tener algunos jóvenes chilenos en el Ecuador. Fue necesario llevarlo hasta el mismo Alaska primero para tenerlo allí. Espero que no le sea necesario llevar a algunos de vosotros tan larga distancia para llevarlos adonde El quiere que le sirváis. Si os habéis rendido a Su voluntad, El luego os llevará al lugar donde quiere ocuparos.

Ahora deseo daros unas breves palabras del libro de Dios. He encontrado en todas partes, sea en la India donde yo prediqué el Evangelio, o aquí en Sud-América, que los hombres hacen las mismas preguntas; y los misioneros del Africa me dicen que allí también hacen las mismas. Las dos hermanas de la Sra. Turnbull están en la China. Una de ellas llegó a América antes que nosotros saliéramos y nos dijo como pensaban los de la China. Yo tengo dos hermanos en la India; uno de ellos llegó en vacación y todos nos encontrábamos en mi hogar poco antes de embarcarnos, y conversamos de estas mismas preguntas que todos hacen. Yo creo que se pueden sumar todas en siete. Escuchad y ved si hay otras que quisiérais preguntar:

Primeramente. ¿Quién es Dios? 2.º ¿Qué hay de mí — qué soy? 3.º ¿Qué es esa voz interior — la conciencia? 4.º ¿Qué es la gran enfermedad de la humanidad — el pecado? 5.º ¿Qué es el remedio del pecado? ¿Qué es la salvación? 6.º ¿Por qué hay tanto sufrimiento en el mundo? 7.º ¿Qué hay más allá de la muerte ó, al otro lado de la tumba?

Creo que éstas son la suma de las preguntas que todos los hombres alrededor del mundo realmente preguntan; y creo que si éstas sean contestadas, no quedan otras de mayor importancia que necesitemos saber. El único lugar en donde se encuentra la contestación a ellas es en la Biblia y las encuentro escritas no sólo en todos los libros de la Biblia sino, cuando Jesús estuvo en la cruz, El contestó es-

tas siete preguntas en siete sentencias. No era por accidente que El dijo las palabras que habló en el Calvario. Cuando Jesús, en pocas palabras en su agonía, contestó todas éstas preguntas, entendemos que El era el Hijo de Dios. Hallamos éstas siete contestaciones escritas en los cuatro Evangelios. Por eso sabemos que éste Libro es el Libro de Dios, porque concuerda en uno.

En Guayaquil, en el Ecuador, vi algunas maderas gruesas que ocupan para edificar sus casas. Como no pueden encontrar un árbol bastante largo, toman dos o tres árboles y los juntan y los carpinteros son tan diestros que, sin clavos, juntan esos palos (en uno). Los unen de tal modo que apenas se notan las junturas, y así es con los libros de éste Libro, — concuerdan y forman uno; y sabemos que la Mano que escribió éste Libro fué una mano, la Mano de Dios, aunque ocupó a hombres.

Ahora, por un momento, pensemos en éstas contestaciones. Cuando deseamos saber acerca de Dios, ésta sentencia nos da una descripción de El: «Padre, perdónales porque no saben lo que hacen.» En Romanos se nos dice que sabemos del poder de Dios y lo que El es, por las cosas que El ha hecho: las montañas, árboles, etc., pero sólo conocemos a Dios como es — el Dios de amor — por Jesús, Su Hijo, y por medio de Su Libro, y si somos hijos de Dios, seremos como Dios, perdonando, amantes y benignos. Nuestros hijos se nos parecen. Un niño entró aquí hoy; yo sabía que era el hijo del Hno. Diener, aunque no lo había visto antes. Y el mundo sabrá que tal es Dios si nosotros, como hijos de Dios, vivimos como El desea, y si somos amantes, benignos y perdonadores como nos es posible en el poder del Espíritu, el mundo conocerá que Dios es amor.

La segunda pregunta es: ¿Qué hay de nosotros, — quienes somos? Sabemos que no somos como el animal, sabemos que somos superiores al animal, pero no sabemos realmente qué somos hasta que llegamos a estudiar el Libro de Dios y hallamos una descripción nuestra. Sabéis lo que dijo el ladrón a Jesús: «Acuérdate de mí cuando vinieres a tu reino.» Jesús le contestó y dijo: «HOY estarás conmigo en el paraíso», y en esa palabra aprendemos más de nosotros que todo lo que podemos encontrar en todos los libros amontonados, fuera ó aparte de la Biblia. Que

hay un lugar mas allá, en el cielo veremos a Jesús y le conoceremos y El nos conocerá a nosotros, y no seremos extraños allá, ni solitarios, y conoceremos el uno al otro y Le conoceremos a El; y el día en que dejemos éste mundo, estaremos presentes con el Señor Jesús.

Pero tengo que ser breve para mencionar las otras contestaciones:

Tercera: Jesús dijo a María: «Mujer, he ahí tu hijo», y a Juan dijo: «He ahí tu madre»; y Jesús dice a cada madre cuando nace el hijo: «Madre, he ahí tu hijo», y en la misma manera más tarde, cuando la madre necesita cuidado, El dice: «Hijo, he ahí tu madre.» Es la voz de Jesús que pone en nuestro corazón la conciencia para que obedezcamos a nuestros padres, y todas las relaciones de la vida son establecidas por Jesús. El dice al esposo: «He ahí tu esposa» y si el esposo peca contra su esposa, peca contra Jesús. Y El dice a la esposa: «He ahí tu marido,» y esa voz de la conciencia en el alma es la voz de Jesús la cual no podemos desobedecer sin dañar nuestra alma. Como Jesús estableció aquel hogar de María y Juan, así establece cada hogar, y cuando oímos la voz de la conciencia en nuestro corazón, tenemos que obedecer ó nos encontramos bajo condenación.

La cuarta es una pregunta de mucha importancia: ¿Qué es el pecado? Sabemos qué es el pecado por lo que hizo a Jesús. En dos de los Evangelios leemos aquel grito: «Dios mío, Dios mío, ¿porqué me has desamparado?» Era tan terrible, que fué necesario escribirlo en el Hebreo original.

Leámos una vez de un padre que tenía un

hijo pequeño de solo diez años. Vivía cerca de un río donde había muchos cocodrilos, pero el padre no temía a los cocodrilos; el decía: «No hacen nada, no dañarán a nadie», pero un día su hijo fué cerca del río y un cocodrilo lo tomó y el niño gritó: «Padre, padre, sálvame». Y por ese grito de su hijo, el padre sabía cuan terrible era el peligro del cocodrilo; y en el grito de Jesús en la cruz, aprendemos cuan terrible es el pecado. Muchos hombres no se molestan por causa del pecado; pecan fácilmente y se ríen de ello. Es porque no saben ó no conocen el gran peligro y daño que hay en

TODO pecado, pero cuando sabemos que el pecado separó al Hijo del Padre, y cuando sabemos que Jesús murió de un corazón quebrantado, muerto en el Calvario por el pecado, y cuando oímos ese grito tan terrible de Jesús en la cruz, entonces sabemos algo—un poco de la realidad del pecado. Si hemos de salvarnos de un chasco y desastre terrible, tenemos que ver en el Libro de Dios, el significado del pecado.

La próxima palabra que viene es una palabra maravillosa de consuelo. ¿Cómo podemos ser salvos? Jesús dijo: «Consumado es». Todo fué arreglado por Su muerte y cuanto a nosotros toca hacer, es creer y recibir. Cuando

creemos en Jesús que murió y dejamos todo pecado, la salvación es consumada ó establecida. Y vosotros y yo, creo que cada uno que está aquí esta noche, conocemos la realidad de mirar a Jesús que murió, y de recibir el perdón del pecado.

Tal vez todavía nos preguntamos: ¿Por qué sufrimos, siendo cristianos? ¿Si creemos en Dios, no nos salvará de la pérdida de dinero, de enfermedad ó dificultades? En una palabra, cuando Jesús dijo: «Sed tengo», explicó mu-



La Conferencia de 1902 en Valdivia.

chas cosas. Si el Hijo de Dios, que crió el mundo e hizo todos los ríos y todos los arroyos, podía tener sed, también nosotros como criaturas, podemos tener sed. El siervo no es mayor que su Maestro y si Jesús estaba cansado, nosotros también podemos cansarnos. Jesús muchas veces supo lo que era negarse a sí mismo de alguna cosa, y nosotros también tendremos que hacer la misma cosa a menudo. Dios no promete quitar todas las piedras de nuestro camino, pero promete dar gracia y victoria para pasar por encima de todas ellas. Si llegamos a alguna prueba, recordemos que Jesús tuvo pruebas aún mayores.

Y la última contestación es ésta: ¿Qué hay mas allá de la sepultura? Jesús dijo: «Padre, en tus manos encomiendo mi espíritu». Ahora, ¿no es suficiente para cada hijo de Dios saber que los brazos del Padre están ahí al otro lado del sepulcro? Para los que no creen hay una palabra terrible: «Horrenda cosa es caer en

las manos del Dios vivo.» Pero, como el niño pequeño se duerme en los brazos de su madre, así el que cree en Jesús queda dormido en los brazos del Padre, y no debe haber temor ninguno en el corazón del cristiano. Puesto que aquella luz de la cruz nos dice todas las cosas que necesitamos saber, así podemos andar sin temor y sin tinieblas.

Yo espero que cada uno de vosotros esté estudiando este Libro de Dios con cuidado. Aunque no sepamos ninguna otra cosa sino el Libro de Dios, sabemos todo lo necesario; pero, si sabemos todo lo demás y no conocemos el Libro de Dios, no sabemos la única cosa que vale saberse. Estudiad este Libro tan bien que nazca en vuestros corazones un ardiente deseo de llevar su mensaje a los que aun están en tinieblas.

Y quiera el Señor llevar su bendición más preciosa a todos vuestros corazones.



Conferencia Anual celebrada en Temuco en Enero de 1917.

BOSQUEJOS HISTÓRICOS de 25 AÑOS de LABOR.

El diez de Marzo de 1897 se embarcó en Nueva York con rumbo a Chile una pequeña partida de misioneros de la Alianza Cristiana y Misionera para este país que consistía de los Misioneros H. L. Weiss y esposa y A. E. Dawson. Estos tres llegaron a Concepción en Abril del mismo año donde permanecieron un corto tiempo estudiando el idioma y orientán-

dose para determinar su futuro territorio de accion.

Mientras estudiaron el castellano el Hno. Dawson se dedicó a recorrer los pueblos vecinos haciendo obra de colportor y repartiendo tratados; el Hno. Weiss y esposa se dedicaron a la obra entre los colonos alemanes, especialmente en las provincias de Malleco y Cautin, radicándose en Victoria como su centro de accion. Como resultado de estos esfuerzos, secundados por la ardiente cooperacion de algunos colonos convertidos que se hallaban esparcidos en diversas colonias, y con la bendicion del Señor, pronto se formaron pequeños grupos de convertidos en todas ellas desde Contulmo hasta Temuco.

Entre los nuevos convertidos habia algunos que sabian el castellano y pronto principiaron a trabajar entre los chilenos de sus alrededores, dando así principio a la obra entre los hijos del país.

Tan pronto los misioneros dominaban un tanto el castellano sintieron el impulso de seguir al sur, y ya a principios de 1899 los Hnos. Weiss y Dawson hicieron una gira a Valdivia acompañados de algunos de sus nuevos hermanos. Así recorrieron Valdivia, La Union, Rio Bueno, Osorno y las colonias del lago Llanquihue, llegando hasta Puerto Montt. Luego el Hno. Weiss regresó a la frontera, quedando el Hno. Dawson en Valdivia donde tuvo que luchar con toda clase de obstáculos y persecucion. En una sala de arriendo de 2.º piso, en calle Arauco, principió su obra con poco castellano aun, y entre un elemento fanático y perseguidor; pero la fé y constancia en lo que sabia ser la voluntad de Dios, tuvo al fin que producir el fruto deseado en la conversion de varios hermanos, algunos de los cuales aun viven como pilares y joyas de esos tiempos.

Luego el Hno. Weiss dejando establecido la obra entre los alemanes en la frontera con sus respectivos ancianos y exhortadores, también se trasladó a Valdivia con su familia y llevando consigo una pequeña imprenta que habia adquirido y el Hno. Diener que le ayudaba en la publicacion de tratados y un semanario llamado «La Alianza.» De esta manera el Hno. Dawson quedó libre para proseguir al interior y principió el trabajo en La Union, Rio Bueno y Osorno, arrostrando feroces persecuciones de la curia y del pueblo fanático, pero la fé

venció y así hizo una gira hasta Ancud, pasando por Puerto Montt y Calbuco, vendiendo Biblias y repartiendo tratados.

En 1902 el Hno. Dawson regresó a Estados Unidos y el Hno. Diener tomó su lugar en el interior, llegando en una de sus giras hasta Achao y Castro repartiendo la Palabra de vida, naturalmente con frecuentes y grandes peligros, aun de la vida, pero el Señor ayudó y prosperó la obra de sus siervos dando en todas partes algunos convertidos y adeptos.

En este mismo año se edificó en Valdivia el primer templo de la Alianza para obra castellana, siendo inaugurado en Agosto.

A principios de 1903 llegaron las misioneras Elise Aeby y Sara Klahr que despues fué esposa del Hno. Feldges. Estas dos hermanas adquirieron muy pronto el idioma y ayudaron eficazmente a la estension del Evangelio. La segunda fué enviada a Temuco donde ya habia un pequeño principio y allí trabajó abnegadamente predicando en una casa de arriendo y viajando semanalmente para Victoria a celebrar cultos en aleman.

A principios de 1904 llegó el Hno. H. W. Feldges y regresó el Hno. Dawson casado y volvió a reasumir su puesto en La Union donde edificó una capilla en este mismo año, la cual fué destruída a fuego algunos años más tarde.

El Hno. Diener, que tambien se casó en este mismo año con la señorita Lina Marti, fué enviado a Pto. Montt, donde permaneció durante siete meses arrostrando la mas amarga oposicion de los jesuitas; al fin, tuvo que salir por no poder obtener casa para continuar la obra, y el Hno. Feldges fué en compañía del Hno. Manuel Gómez a Ancud para continuar la obra que allí se estableció a principios del año, en casa propia de la Mision. Luego logró reunir en la colonia de Huillenco un hermoso número de fervientes hermanos. En la ciudad la obra requería más paciencia, pero también allí se juntaron algunos fieles entre los que se cuenta al joven Arturo Oyarzún que después se trasladó a Valdivia, y en 1913 ingresó al ministerio del Señor, desempeñando cargo de pastor en Santiago, Capitan Pastene y en La Union, donde reside hasta la presente fecha trabajando con celo por la evangelizacion de su patria.

A fines de este año, llegaron al país los hermanos E. Clark y L. Padget, quienes per-

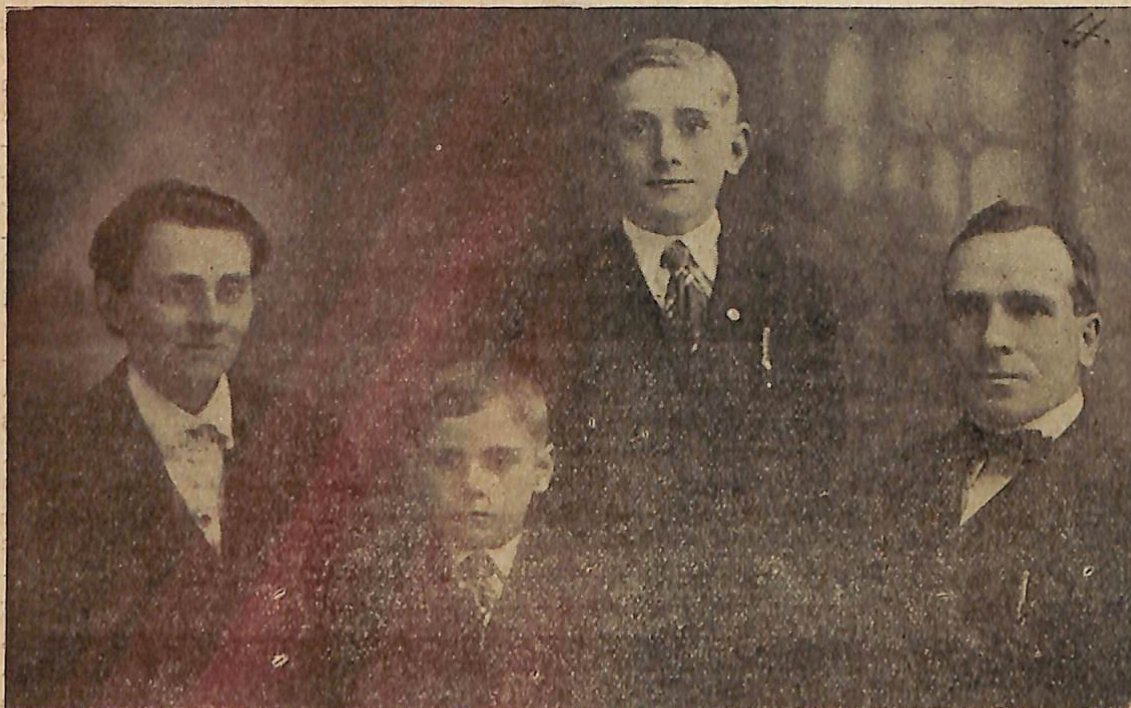
TCO
1903

manecieron en el país poco mas de dos años, desplegando su actividad con buena aceptación en Valdivia, La Union y Loncoche el primero, en Ancud y Río Bueno el segundo.

A fines de 1905 regresaba el Hno. Weiss y familia de unas bien merecidas vacaciones, q' habían tomado a su país a principios del año, acompañado de los nuevos misioneros M. P. Zook y Anna Erskine, que mas tarde fué esposa del Hno. Zook. Estos nuevos hermanos aprendieron muy luego el castellano, ocupándose el primero en la obra de Ancud y la Hna. A. Erskine permaneció con los Hnos. Weiss en Valdivia donde estableció una próspera

amor y confianza de todos por su abnegacion y carácter tierno, siendo uno de los que soportaron los mayores ardores de la persecucion de los primeros tiempos.

En 1906 se trató de establecer la obra en Osorno en forma definitiva, enviando allí a los Hnos. Diener y E. Aeby. Hallando en arriendo una buena sala que arreglaron para los cultos, muy pronto contaron con numerosa asistencia, pero también el enemigo se puso en acción y el 18 de Febrero del mismo año, manos criminales pusieron fuego al edificio, salvando los obreros apenas con sus vidas. Esto paralizó momentáneamente la obra en Osorno por falta



Rev. M. P. Zook y Familia, presidente de nuestra conferencia en Chile y pastor de Temuco.

escuela que muy luego contó con buen número de alumnos y la aceptación general de los padres de familia.

En este año también fué incorporado oficialmente como obrero el Hno. Manuel Gómez que en 1904 había acompañado al Hno. Feldgez en Ancud, y en 1905, fué con la familia Weiss a Estados Unidos regresando también con ellos, y desde esa fecha ha seguido en servicio activo sin interrupción, desempeñando un acertado pastorado en varias de nuestras estaciones. Es el mas antiguo de nuestros pastores nacionales y se ha hecho acreedor al

de local, pero el mismo Sr. Hille, dueño de la propiedad incendiada, luego ofreció a la Misión un lote en que edificar casa, que fué aceptado, y luego el Hno. Weiss en compañía de otros obreros, tomando serrucho y martillo se pusieron a la obra para edificar un nuevo templo en el cual la obra ha seguido adelante con paso triunfal bajo el pastorado de varios misioneros, entre los que se cuentan los Hnos. Zook y Feldges, como habiendo permanecido mas tiempo allí, y hoy hay un fuerte núcleo de fieles portadores del estandarte de la Cruz en compañía de su nuevo y activo pastor H.

Wagoner, que ha quedado al frente de esa iglesia desde la partida del Hno. Feldges.

17-1908
Durante la Conferencia de 1908, que se celebraba en Valdivia, un voraz incendio redujo a cenizas gran parte de la ciudad de Temuco y también destruyó el templo que se había edificado sólo dos años antes, perdiéndose también gran parte de la propiedad del pastor Feldges, que actuala allí como pastor en esa fecha. Algun tiempo más tarde se reedificó en el mismo sitio el nuevo templo que sigue hasta hoy siendo centro de reunion y salvacion para muchas almas. En este mismo

año llegó la nueva misionera Frances Bechler que dedicó las energías de su vida al alivio de los afligidos del dolor, dando lo mejor de su tiempo a la atencion de los enfermos en la «Casa del Buen Samaritano» que el Hno. Weiss había establecido en Valdivia y que dirigió durante algunos años, hasta que por circunstancias apremiantes y por escasez financiera hubo de clausurarla. Entonces la hermana Bechler fué trasladada a Santiago, donde trabajó denodadamente, visitando de casa en casa por los conventillos más inmundos. Allí contrajo el contagio de la viruela y murió víctima de esta enfermedad el 2 de Enero de 1912. Sin duda esta abnegada sierva del Señor ha entrado con gozo a la presencia de su Señor y Salvador a quien tanto amó en esta tierra y por quien gustosamente arriesgó y depositó su vida.

En este mismo año (1908) fueron recibidos como obreros nacionales los hermanos Vital Sahuza e Inocencio Gómez. Quedando el primero en Valdivia ayudando al Hno. Weiss, y el segundo yendo a Gorbea para asistir al Hno. Diener q' edificaba allí una capilla. Estos hermanos han seguido incansables en la propagacion del Evangelio por donde quiera que fueran. El primero desempeñó el cargo pastoral en varios pueblos, estando en Valdivia desde 1912 hasta 1919, año en que se trasladó a Niebla a la direccion de la obra entre los indigenas. El segundo también ha trabajado en varios pueblos

dando con preferencia su atencion al trabajo itinerante por los campos donde halló mucha aceptacion, pero el continuo viajar a pie por los malos caminos de las montañas, con todos sus inconvenientes, eran demasiado para las fuerzas de un hombre de su edad, de manera que en 1921, ha tenido que retirarse de la obra activa, aquejado por graves inconvenientes de salud.

El año 1909, llegó la Hna. Anna LeFevre, siendo estacionada junto con los Hnos. Weiss en Valdivia, y trasladándose a Santiago con ellos el año siguiente donde ayudó activamen-



H. W. Feldges y familia, actualmente en Estados Unidos.

te en la obra y en la imprenta Esta hermana también pasó por el flagelo de la viruela, pero la gracia de Dios la sostuvo y ha seguido desplegando una bendecida actividad en muchas de nuestras estaciones misioneras y en todas las ramas de nuestra obra. También sostuvo por algunos años un pequeño grupo de huérfanos, de los cuales ha tenido el placer de conducir a varios al Señor, y en la última conferencia ha sido nombrada en compañía de los nuevos misioneros Langeloh, para abrir una nueva estacion misionera en Traiguén.

Este mismo año también ingresaron a la



Señora H. L. Weiss, Allentown, Pa. E. U. La Conferencia de 1910 hizo muchos y variados

cambios siendo la que decidió establecer obra en Santiago, para lo que necesitó trasladarse allí el Hno. Weiss y familia. También es notable este año en la historia de nuestra Mision, por haber sido nuestro privilegio tener entre nosotros el fundador de la Alianza Dr. A. B. Simpson, durante unos pocos días, cuya presencia y palabra profundamente espiritual fué de gran estímulo a todos los que tuvieron el privilegio de encontrarle. Aun perduran gratos recuerdos suyos.

En 1911 llegó el Hno. W. West, procedente de la Argentina donde había estado por algun tiempo, y durante los seis años que permaneció en el país se captó el amor de los hermanos en muchas partes. Fué una gran ayuda con la construccion de varios templos, y los dos últimos años de su estadía en Chile desempeñó con acierto el responsable puesto de presidente de nuestra obra en Chile, o sea desde el fallecimiento del Hno. Weiss en 1915 hasta fines de 1917, cuando llegó a hacerse cargo de este puesto el Hno. Zook, procedente de la Argentina, adonde había ido el año 1912 enviado por la Mision, a causa de circunstancias que exigian allá la presencia de obreros experimentados y adonde dirigió con su consabida prudencia los rumbos de la obra hasta la fecha de su regreso a Chile.

En 1912 el Hno. D. Oyarzún ingresó a la obra siendo enviado a Temuco como ayudante del pastor Zook, donde siguió atendiendo la

obra los obreros nacionales Juan Urrea, Francisco Higuera, Ignacio Riveros y Andrés Urquiza. Estos hermanos han hecho un activo servicio en diversos pueblos, pero particularmente por los campos, desde Loncoche y Pitruquén hasta Villarrica y por los campos alrededor de Purén y Contulmo. Actualmente sigue el primero un trabajo activo en Lautaro y sus alrededores y el segundo en los estensos campos de Loncoche, acompañado del joven Enrique 2.º Burkhardt que ingresó a la obra a fines de 1921, y el último trabaja activamente en Ancud y las islas adyacentes.



Señorita Frances Bechler.
Fallecida el 2 de Enero de 1912
en Santiago.

obra cuando este se trasladó a la vecina República. Desde esa fecha ha seguido trabajando con ahinco y teson en todos los cargos pastorales que ha desempeñado dejando muy gratos recuerdos, y actualmente se halla activamente empeñado en la evangelizacion de los mineros de Lebu. Que Dios le colme con abundante éxito!

Cerca de mediados del año 1913 el Hno. Dawson y familia regresaron a su país natal, después de trabajar tesoneramente en la mayoría de nuestras estaciones principales, dejando en todas ellas numerosos hermanos y amigos que aun los recuerdan con cariño y admiran su abnegacion y valentía, demostradas durante largos años de árdua lucha por la causa del Evangelio. Aun conservan contacto por correspondencia con el Redactor de «Salud y Vida» y muy a menudo demuestran gran interés por el progreso de la obra en este país.

El año 1915 es de doloroso recuerdo para nuestra obra en Chile, porque el 26 de Mayo de este año fué repentinamente arrebatado de esta vida, mientras estaba en el Concilio de la Mision en Nyack, nuestro inolvidable presidente, fundador de la obra en Chile, hermano Weiss, trayendo dolor y consternacion a nuestras filas, causando en todos una sensacion de orfandad y haciéndonos presentir graves dificultades como consecuencia de esta partida tan repentina; pero, la obra era de Dios, y el

gran Capitan y Pastor Divino no la abandonó al llamar a Su siervo al goce de Su reposo, pues dirigió la vacilante navecilla con mano fuerte por medio de todos los escollos, volviéndola a las serenas aguas de progreso con rumbo fijo y bien dirigido.

Especial mencion merece en esta conexión la viuda de Weiss y sus hijos. Ella como digna esposa de tan fiel siervo de Dios, no sólo trabajó y sufrió con él todas las durezas y vicisitudes de los primeros años de la obra, sino aun supo captarse como ningún otro el amor y la confianza de nacionales y extranjeros por su carácter suave y maternal unido a una actividad infatigable, y hoy, aunque ausente por sus obligaciones para con sus hijos, su corazón late para sus hermanos en Chile y eleva hacia el cielo manos intercesoras en continua oración por todos nosotros. De esto fué testigo ocular pocos meses ha, él que suscribe.

En 1916 tuvimos el placer de llamar bienvenidos en nuestro medio a los nuevos misioneros Hna. Nettie Meier y los esposos LeFevre, quienes desde su llegada no sólo se han ganado el aprecio de todos los obreros y de sus congregaciones, mas aun han trabajado con tal acierto y unción de lo alto que, tanto

la primera como los segundos, han levantado en sus estaciones respectivas hermosas y espirituales congregaciones y entraban al presente año con dos nuevos y cómodos templos para Dios. Mientras la Hna. Meier sigue su hermosa labor en Victoria acompañada de la nueva

y jovial misionera M. Miller; los LeFevre sintiéndose llamados por Dios para la preparación de los jóvenes con vocación al ministerio, han fundado un Instituto Bíblico, el cual ya está dando preciosos resultados, y que no dudamos, pronto llegará a ser un gran impulso para la evangelización de Chile.

Con el año 1917 se puede decir que entramos a la historia moderna de nuestra obra, con el regreso de nuestros Hnos. Zook a hacerse cargo de la presidencia, con asiento en Temuco. Demasiado conocido y apreciado por todo nuestro cuerpo son el carácter hermanable y franco, así como la prudencia y tino para dirigir los negocios confiados a su cargo de nuestro presidente, para que sea necesario escribir más so-



Manuel Gómez y Familia, pastor de Púa.

bre este particular.

En 1918 fuimos gratamente favorecidos por la visita del secretario misionero de la Alianza, el Dr. R. Glover.

Concluirá.

Orígen, Organizacion y la Obra de la A. C. y M.

Para entender debidamente el origen de la Alianza, es necesario volver atrás, hasta el 15 de Diciembre de 1843, fecha en que nació en el pueblo de Bayview, Prince Edward Island, (Canadá), su famoso fundador, Alberto Benjamin Simpson. Alberto tuvo la dicha de llegar

al hogar de padres piadosos, de descendencia Escocesa, miembros de la Iglesia Presbiteriana, de la que el padre fué anciano hasta su muerte. Dedicado desde la infancia a la obra del Señor, criado en una atmósfera altamente religiosa, rodeado por influencias buenas, no



1. Arturo Oyarzún, pastor de La Union. 2. F. Rigg y esposa, ocupados en Valparaíso en obra personal. 3. Manuel Alarcón, pastor de Freire. 4. Henry Wagoner, esposa e hija, pastor de Osorno. 5. Elise Aeby, misionera en Lautaro. 6. Otto Langeloh y esposa, misioneros en Traiguén. 7. Nettie Meier, misionera en Victoria.



1. José N. Zapata, pastor de Collico. 2. Andrés Urquiza, pastor de Ancud. 3. C. Lukesh, pastor de Puerén. 4. Francisco Higuera, pastor de Loncoche. 5. G. Bucher y esposa, pastor de Capitan Pastene. 6. Juan Urrea, pastor de Lautaro. 7. E. 2.º Burkhardt, ayudante en Villarrica. 8. Dionicio Oyarzún, pastor de Lebu. 9. Eliseo Acuña, ayudante en Río Bueno. 10. M. 2.º Flores, ayudante en Valdivia.



C. B. LeFevre.
Director del Instituto Bíblico.



Sta. Ana LeFevre, Traiguén.



Sra. Rosa de LeFevre,
Instituto Bíblico.

es de extrañar que a temprana edad manifestara un deseo para el ministerio, aunque no fué hasta más tarde, durante una grave enfermedad, que llegó a tener la seguridad de su salvación. Los padres, aunque conformes con la vocación y los propósitos de su hijo, eran incapaces de ayudarlo por estar ya haciendo todo lo posible en favor de la educación de su hijo mayor, empeñado en el mismo fin del pastorado. Así que, sin mas ayuda de sus padres que su bendición, el joven Alberto salió a educarse mediante sus propios esfuerzos, y la historia de su educación es de perseverancia invencible, sacrificio y abnegación extraordinaria.

Terminada su educación y ordenado para el presbiterio, aunque solo tenía 21 años, recibió una invitación a una congregación importante en la ciudad de Hamilton, a donde trabajó para el Señor durante 9 años con mucha aceptación y éxito, consiguiendo agregar 750 miembros a esa iglesia durante su ministerio. En 1873, el Dr. Simpson aceptó una invitación al pastorado de la principal iglesia presbiteriana de Louisville, Kentucky, E. U., una de las iglesias más importantes de esa denominación en el sur de Estados Unidos. En este tiempo principió a manifestarse el espíritu que más tarde lo hizo famoso. No estando satisfecho con solamente las formas ordinarias de propagación del Evangelio, consiguió para los Domingos en la noche el uso de uno de los teatros más grandes de la ciudad, con capacidad de más de 2 mil personas, y aun las multitudes que acudían a oírle no cabían. Durante todos los otoños e inviernos de su pastorado en Louisville, siguió con estos cultos y centenares

encontraron a su Salvador allí. Fué en éste tiempo también cuando entró en la parte más profunda y espiritual de su vida, pasando por la crisis a una santificación completa.

En 1879 aceptó la invitación a un campo todavía más amplio, haciéndose cargo de una de las iglesias presbiterianas más prominentes de Nueva York, y aquí, como en los casos anteriores, su ministerio fué grandemente bendecido y alcanzó un éxito notable. Pero en éste tiempo sonaba en su corazón con insistencia cada vez mayor el llamado de las multitudes de almas perdidas, no solamente en Nueva York, sino también hasta los últimos confines de la tierra, y vió claramente la imposibilidad de cumplir con la misión a la cual Dios le llamaba, mientras permanecía dentro de las relaciones de pastor de su congregación. Así que, sin ninguna amargura de espíritu o discordia, pidió a su congregación y al presbiterio que le absolviesen de su conexión, para poder entregarse a la obra de la evangelización de las masas de Nueva York. Su petición fué concedida con buena voluntad de ambos lados, aunque muchos lamentaban su paso y profetizaban un fracaso seguro.

Con casi ningún apoyo material principió la obra, pero en un espíritu de humildad y de oración, con una confianza y dependencia completa en el Espíritu Santo. Solamente 7 personas asistieron a la primera reunión una tarde de Noviembre de 1880, pero se echaron en las manos del Señor y El se mostró fiel y potente. Tarde y noche continuaban los cultos, aumentando en bendición, y luego tuvieron que conseguir un teatro. Después de algun tiempo aquí, el Dr. Simpson se sintió fuerte-



Sta. Marie Hostetter, Valdivia.



Sta. Mildred Hubbel, Temuco.



Sra. Madge Miller, Victoria.

mente dirigido del Espíritu a hacer una cosa que al parecer no tenía ninguna posibilidad de éxito. Arrendó uno de los locales más grandes de la ciudad y a última hora, Dios proveyó los medios necesarios, y los resultados alcanzados y el empuje dado a la obra mas que justificaron el paso tomado. La obra siguió adelante con manifestaciones sorprendentes de la aprobacion divina; por todos lados el Señor levantó amigos de la obra aunque también hubo muchos criticos. Poco antes de salir de la Iglesia presbiteriana, Dios había sanado milagrosamente al Dr. Simpson de una enfermedad que por muchos años los doctores consideraban incurable, y ahora él permaneció firme en su testimonio a esta verdad. Además de los cultos de la noche, siempre tenía reuniones en la tarde para ungir y orar por los enfermos resultando centenares sanados, muchos de los cuales llegaron a ser los amigos más fieles de la Alianza. El espacio no permite que mencionemos en detalle las maravillas de la Providencia de Dios en éste período. La manera en que los medios necesarios fueron provistos, puertas abiertas, pecadores salvados, enfermos sanados, otros pastores y amigos interesados, y los hijos de Dios santificados y edificados en la fé.

En 1882 se organizó el «Gospel Tabernacle» con 35 miembros, los cuales el año siguiente habían aumentado hasta 217, con una asistencia, los Domingos en la noche, de 700 por término medio. Esto fué hecho, como dice su constitucion, «en un espíritu de consideracion cariñosa para todas nuestras iglesias hermanas y con el deseo de trabajar en las relaciones más amistosas y corteses con todos los cristianos evangélicos y las congregaciones de cual-

quier nombre.» Además de esta congregacion muchas otras organizaciones fueron formadas directamente o indirectamente en Nueva York como resultado de la obra del Dr. Simpson y del «Gospel Tabernacle». Uno de los jefes más prominentes de la obra de la evangelizacion de las masas de Nueva York, (no es miembro de la Alianza), dijo al escritor: «No existe en Nueva York hoy en día una sola obra para la evangelizacion de las masas que no tuviese su origen o recibiese un impulso poderoso del «Gospel Tabernacle.»

En 1888 el Dr. Simpson celebró la primera de sus famosas convenciones o conferencias que son una marca distintiva de la Alianza en Estados Unidos. Su objeto era de «reunir los cristianos de fé y espíritu comun para comunión; para estudiar la Palabra de Dios; para fomentar una vida espiritual más profunda entre los cristianos; para buscar un entendimiento mejor de las Escrituras en cuanto a nuestra vida física en Cristo; para esperar del Señor un bautismo especial de su Espíritu para vida y servicio; para animar sus corazones en la esperanza de la venida gloriosa del Señor; y para promover la obra de evangelizacion en el país y en el extranjero.» La primera convencion causó tan buena impresion que luego se celebraron otras en muchas de las grandes ciudades de E. U. y Canadá, y la práctica ha seguido hasta estenderse por todas partes en dichos países, ejerciendo siempre una influencia más amplia y más poderosa. Una prueba del poder de estas convenciones es la atencion dada a ellas por los diarios, los que a veces les dedican una página entera. Un día un corresponsal del «New York Journal» visitó al Dr. Simpson y le preguntó: «Sabe Ud. cuando vendrá el

Señor? Sí, respondió el Dr. Simpson, y se lo diré si Ud. promete publicar exactamente lo que le digo con citas y todo.» «Bueno» «Entonces escriba: «Y será predicado este Evangelio del reino en todo el mundo por testimonio a todos los Gentiles; y entonces vendrá el fin.» (Mat. 24:14). Tiene la cita? «Sí, y qué más?» «Nada más.» El corresponsal le miró. ¿«Quiere Ud. decir que cree que cuando este Evangelio haya sido predicado a todas las naciones, entonces Jesús vendrá?» «Eso justamente». Respondió el corresponsal: «Ahora veo el motivo y la fuerza motriz de la Alianza. Entonces Ud. comprende más que muchos profesores de teología.» Y la mañana siguiente los numero-

son declaró los propósitos y el programa de esta organización que más tarde vino a ser la «Alianza Cristiana y Misionera.» La Alianza Cristiana se organizó en el verano de 1887 en la convención de Old Orchard, con el fin de unir en comunión y testimonio en una Alianza puramente fraternal el gran número de cristianos consagrados de las diferentes iglesias evangélicas, que creen en el Señor Jesús como Salvador, Sanador, Santificador y Señor Venidero. No es, en ningún sentido, un cuerpo eclesiástico, sino sencillamente una unión fraternal de cristianos consagrados en conexión con las diferentes iglesias evangélicas. La Alianza no organiza iglesias distintas ni tampoco exige



S. W. Diener y Familia, pastor de Valdivia y Redactor de «Salud y Vida.»

ses lectores del «Journal» recibieron este simple diálogo, junto con un bosquejo muy apreciativo del Dr. Simpson y su obra.

En 1885 el Dr. Simpson hizo su segunda visita a Gran Bretaña, asistiendo a una conferencia compuesta de delegados de las sociedades y organizaciones de todas partes del mundo interesadas en profundizar la vida espiritual entre los hijos de Dios. De allí volvió convencido que el tiempo había llegado para «una Alianza cristiana de los que en todo el mundo tienen la fé de Dios y el Evangelio de la salvación completa.» En el informe anual de la Alianza Cristiana del año 1893, el Sr. Simp-

son declaró los propósitos y el programa de esta organización que más tarde vino a ser la «Alianza Cristiana y Misionera.» La Alianza Cristiana se organizó en el verano de 1887 en la convención de Old Orchard, con el fin de unir en comunión y testimonio en una Alianza puramente fraternal el gran número de cristianos consagrados de las diferentes iglesias evangélicas, que creen en el Señor Jesús como Salvador, Sanador, Santificador y Señor Venidero. No es, en ningún sentido, un cuerpo eclesiástico, sino sencillamente una unión fraternal de cristianos consagrados en conexión con las diferentes iglesias evangélicas. La Alianza no organiza iglesias distintas ni tampoco exige

De que el Dr. Simpson nunca tuvo el propósito de fundar una nueva denominación o secta

no hay lugar a duda. Citamos lo siguiente escrito por él en el «Alliance Weekly» de año 1912.» «Aunque la Alianza, inevitablemente tiene su organizacion independiente, sin embargo no debemos nunca olvidar que tenemos un mensaje claramente interdenominacional para la Iglesia Cristiana de hoy, y que es necesario que nuestro ministerio no sea obscurecido por tendencias sectarias que podrían alejarnos las simpatías de los que están abiertos a nuestro mensaje en las diferentes iglesias. Continuamente se presentan casos en que es necesario proveer un pastor permanente para grupos de discípulos que son convertidos en alguna cam-

sencillamente como iglesias Aliancistas. Actualmente hay entre 300 y 400 iglesias afiliadas con la Alianza en E. U. y Canadá.

Juntamente con la Alianza Cristiana se organizó una sociedad misionera, titulada la «Alianza Evangélica Misionera» con el fin de llevar el Evangelio en el menor tiempo posible a las regiones abandonadas de la tierra. Siendo que ambas organizaciones se componían de las mismas personas éstas se unieron formal y legalmente en el año 1897, formando la Alianza Cristiana y Misionera. Dentro de los límites de éste artículo no cabe describir detalladamente el éxito y los triunfos gloriosos alcanzados por los soldados de la Cruz, muchos de ellos héroes, y buen número mártires, que han



Templo de Valdivia.



Grupo de estudiantes del Instituto Bíblico.

paña evangelista, o expulsados de sus iglesias por su doctrina o por prejuicios. No obstante, estas congregaciones independientes nunca se deben considerar como iglesias Aliancistas en el sentido legal de la palabra, sino como movimientos independientes que Dios mismo ha levantado, sobre las cuales ejercitamos por el momento cierto cuidado espiritual. Se puede agregar que estas iglesias independientes o «ramas» tienen por un lado su propia constitucion, pero al mismo tiempo están afiliadas con la Alianza. Es evidente que las iglesias formadas por la predicacion del Evangelio en países misioneros y mantenidas, a lo menos en parte, por la Mision Central, no tendrán el carácter de iglesias independientes, y figuran

salido a 17 países, muchos de ellos, los campos más duros y difíciles. Basta decir que hasta el fin del año 1919, se habían bautizado 17356 personas, habiendo hecho confesion de fé en Cristo como Salvador; que habían 125 iglesias organizadas con casi 12000 miembros en plena comunión; y teniendo cuidado sobre ellos 320 misioneros de ámbos sexos y más de 700 obreros nacionales. Cuando consideramos que en muchos de sus campos, los años pasados han sido años de siembra, y que recién están llegando al tiempo de cosecha, y que los resultados mayores nos esperan en el porvenir, hay mucha razon para «dar gracias a Dios y tomar aliento!»

G. A. BUCHER.

Estado y Porvenir de nuestra Obra en el País.

Por M. P. Zook.

Vista General.—«Nuestro objetivo.»— Parece que nuestra obra es tan bien conocida en las provincias del sur, que los lectores pueden apreciar y conocer nuestro objetivo y el fin que nos lleva y que ha llevado a los primeros zapadores que han fundado la obra.

Ante todo, no hemos venido para hacer obra social ni educativa. Aunque reconocemos la necesidad de obras de ésta naturaleza, sin embargo nuestro Señor Jesús no nos ha enviado para eso, sino para predicar el Evangelio a toda criatura. Esta es la vision que animaba a los fundadores de nuestra mision, y ha animado y aún anima a centenares de misioneros que han abandonado su suelo patrio y se han lanzado, sin estimar sus vidas preciosas para sí mismos, a los campos más duros y difíciles, abriendo nuevos campos para la predicacion del Evangelio donde ninguna otra mision jamás había alcanzado. Muchos de éstos zapadores jamás han podido volver a su tierra natal, pues han sucumbido víctimas de las fiebres, pestes, braveza de los salvages y otros motivos. Pero en nada intimidados, a medida que caían unos, se adelantaban otros para llenar los claros y así llevar a cabo la obra que el Señor les había encomendado. Tanto es así que en los 39 años de vida de nuestra organizacion, hemos sido los primeros en entrar con el Evangelio en las últimas dos provincias de China, hemos sido los únicos en entrar en el Tibet, hemos entrado entre las tribus salvages de las Islas Filipinas, hemos abierto las primeras capillas Evangélicas en Ecuador y Venezuela, somos los únicos en algunos de los campos más difíciles de Africa, y hasta la fecha somos solos y únicos en Anam con sus 22.000.000 de almas. En Chile éramos los primeros y únicos por mucho tiempo en entrar en las provincias el sur de Cautin hasta las islas de Chiloé. Vencimos los obstáculos más grandes para abrir la obra en las ciudades de Valdivia, Osorno, Ancud y muchas otras de menor importancia.

Pero ahora, como siempre, nuestro objetivo ha sido la obra de evangelizacion, primero — porque algunas otras misiones piensan que la

obra más grande de la iglesia es de mejorar la sociedad y el mundo, y para conseguirlo tienen que meterse en la política, y organizar sociedades para imitar al mundo, como ser sociedades deportivas de foot-ball, juegos populares, de literatura, etc., etc. Pero casi siempre estas sociedades dejeneran en verdaderos centros de mundanalidad y terminan con introducir bailes y otros juegos en la iglesia. Muchos piensan que es mejor permitir a la juventud tener sus pasatiempos populares en la iglesia antes que entrar en compañía con el mundo para ello. Con la misma razon podríamos decir que sería mejor llenar a los extinguidores de incendios con bencina, porque es el único medio de apagar los incendios. Ciertamente es que de esta manera no conseguimos popularidad, ni hacemos tantos miembros. Pero el Señor no nos ha enviado para conquistar popularidad ni miembros para nuestras iglesias, sino para predicar el Evangelio. Porque con la predicacion del Evangelio apresuramos la venida de nuestro Rey Jesu-Cristo; y cuando El reine, entonces se convertirá el mundo y no antes. Muchas de las misiones que entraron en los campos misioneros que también predicaron y esperaron la venida de Jesús, ahora han abandonado esta esperanza y se han entregado a la tarea de mejorar las condiciones sociales y predicar un evangelio social, en vez de procurar de salvar a las almas y arrebatárselas del mundo.

En vista de lo antedicho, podemos decir que nos hemos mantenido con nuestro ideal y el futuro es cada vez más luminoso, por cuanto sabemos que la venida de Jesús es tanto más cerca. Bien que reconocemos que las condiciones sociales y políticas inspiran temor y preocupan a los estadistas.

En cuanto a los resultados obtenidos. En esto no queremos jactarnos para no ser tildados de insensatos delante del Señor. Sin embargo, podemos mirar con satisfaccion a los resultados obtenidos y el futuro de nuestra mision. Damos gracias por los muchos miembros fieles de nuestras iglesias desde Lebu hasta Chiloé. También por las muchas puertas

abiertas, y aun por nuestros adversarios. Los adversarios nos impulsan a un trabajo más tesonero. Los peligros nos demandan más valor y denuedo.

Tenemos actualmente veintinueve misioneros y doce obreros activos y uno jubilado que componen nuestra fuerza misionera. Tenemos un total de 19 estaciones y 61 estaciones dependientes repartidas entre Lebu y Chiloé. Recién hemos adquirido una propiedad en Puerto Montt y estamos por comprar una en Traiguén para empezar obra. Hemos construido dos nuevos templos en el año pasado; hay actualmente dos en construcción y uno se está ensanchando. Estamos por empezar la construcción de tres más. Los hermanos de las diferentes congregaciones han contribuido generosamente con dinero y materiales para la construcción de los templos nombrados.

«Instituto Bíblico.» — El Instituto Bíblico está llenando una necesidad muy sentida en nuestra misión. Se dió principio a esta obra el principio del año próximo pasado y la obra ha seguido con un éxito halagador. Desde un

principio hemos tenido una matrícula de más de 30 estudiantes. La necesidad más sentida actualmente es de un edificio propio central para este objeto. Los estudiantes, sin excepción han dado testimonio de su contentamiento con su director, el Hno. C. B. LeFevre y esposa. Hablan de su consagración y preparación para esta obra.

«Nuestras perspectivas.» — En vista de lo que hemos señalado, ya podemos decir que el futuro nos abre un horizonte muy luminoso para nuestra misión. De esto dan testimonio los hermanos Dr. Turnbull y señora que últimamente nos visitaron. Ellos manifestaban que la obra tenía un aspecto sólido, activo, progresivo y espiritual. Ellos han sugerido la posibilidad de enviar obreros chilenos al norte, a la República del Ecuador, para ayudar a la evangelización de aquel país. Ahí tenemos puertas abiertas y aun el Presidente de la República nombrada ha manifestado a los hermanos Turnbull su deseo que nuestra misión abra misiones en todos los pueblos y ciudades de su país.



Templo de Capitan Pastene inaugurado el 21 de Enero de 1922.



Conferencia Anual celebrada en Pastene en 1922.

La Alianza Cristiana y Misionera y sus Enseñanzas Particulares.

1. El Dr. Simpson, fundador de ella, durante su trabajo pastoral, notó con dolor en su corazón, que la mayoría de las gentes no eran evangelizadas y que la Iglesia en su estado actual jamás lo haría. Era necesario llevarles el Evangelio adonde estuviesen. Por eso el Dr. Simpson renunció a su puesto lucrativo como pastor de una iglesia grande, para abrir salas en que predicar, en tales lugares donde fuera fácil juntar las multitudes.

2. El Señor dió al Dr. Simpson una vision clara de los muchos países que quedaban todavía sin oír el Santo Evangelio. Para suplir esta necesidad, y tambien para despertar y llamar la atencion de los cristianos redactó una revista misionera, cosa rara en aquellos tiempos. Más tarde se tomaron pasos definidos para preparar y enviar misioneros a repartir el Pan de Vida en otros campos destituidos.

Dios ha bendecido la obra de la Alianza desde el principio. Mirada con sospecha y desprecio al principio, la Alianza hoy día ha llegado a ocupar un lugar importante entre los movimientos cristianos y misioneros del mundo; ha defendido la causa de Cristo por medio de

sus representantes en muchos países y así se ha ganado el respeto de las gentes. No es, ni jamás ha sido culpable de proselitismo. Nunca fué la idea de su fundador atraerse sus miembros de otras denominaciones, sino de predicar y trabajar adonde otros no habían llegado todavía. Pero sucedió que cuando las gentes asistieron a los cultos de la Alianza hallaron algo que satisfacía sus almas en una manera que no sucedía en sus propias iglesias.

Siempre ha sido su objetivo guiar a los cristianos hacia mayores profundidades y a alturas más sublimes en la experiencia cristiana; y así aconteció que se hablara de la enseñanza de la Alianza como «el Evangelio cuádruplo», presentando al Señor Jesu Cristo como Salvador, Santificador, Sanador y Rey Venidero.

Como Salvador, El es Dios-Hombre, quien salva al pecador, no por su vida ejemplar, sus milagros maravillosos mientras andaba en este mundo, sino por su sangre preciosa vertida en la cruz del Calvario. En estos días de exaltación del carácter, moralidad, y de todo lo que el hombre puede lograr, es preciso que mantengamos esta cuestion bien presente, es decir,

que sin derramamiento de sangre no hay remision de pecado; y esa sangre tenía que ser la sangre del Hijo de Dios— designado antes de la fundacion del mundo para ser el medio de salvacion para el hombre pecador.

Jesús como Salvador lleva la culpa del pecador, nos salva de la ira de Dios, libra de la maldicion de la ley, libra de una conciencia mala, un corazon malo, quita el temor de la muerte, libra del poder de Satanás y de la muerte eterna.

«Jesu-Cristo como Santificador» vive y mora en nosotros y nos hace vivir la vida victoriosa. Esto no es el crecer gradualmente hacia un estado de perfeccion sino una obra definida del Espíritu Santo, quien entra con poder haciendo la piedad vital, nuestra santidad práctica y dá completa victoria sobre el mundo, la carne y el diablo. El nos aparta del pecado, nos consagra a Dios, y nos hace crecer en la semejanza del Señor. Su obra como Santificador, nos da conformidad a la voluntad de Dios, nos hace amar a Dios y a toda la humanidad. Significa una rendicion completa a Dios de sumision a Su voluntad. Se basa en la Palabra de Dios y en la obra de Cristo. Véase 1 Ped. 1:16; 1 Tes. 4:3; 5:23; Juan 17:17, y Juan 17:19; Heb. 10:10; 13:12.

«Jesu Cristo como Sanador». El mismo Dr. Simpson fué afligido durante más de veinte años de una enfermedad al corazon que le molestaba mucho en su obra. Habia acudido a los mejores doctores, pero no halló aivio; además su estado una vez fué tan mal que el médico dijo que a lo más podía vivir unos meses. Por caminos muy lentos y trabajosos Dios finalmente le trajo a la luz de que en Jesús hay salud tambien para el cuerpo. Escudriñó las Escrituras en cuanto a las promesas de sanidad y hallando que Dios incluia esto en el plan de salvacion, lo creyó de todo corazón. El resultado fué que Dios le sanó y durante más de treinta y cinco años fué sostenido con fuerza y una resistencia casi increíble; porque trabajaba casi día y noche todo el tiempo y escribió algunas obras acerca de la sanidad divina que son renombradas por todo el mundo.

La enfermedad es un resultado directo del pecado y puesto que Jesús, como Salvador, expió por el pecado, también se incluyen sus consecuencias. En la Palabra leemos que El mismo llevó nuestras enfermedades y con sus llagas somos sanados. «Yo soy tu Sanador.»

No es una sanidad por fe, ni tampoco el efecto producido por el poder de la mente sobre el cuerpo enfermo, ni aún es sanidad por oracion. La sanidad divina es el toque o contacto divino de Jesús en nuestros cuerpos mortales producido por el poder vivificante del Espíritu Santo segun Rom. 8:11, y se apropia con la mano de fe que se basa de Jesús. La doctrina que Jesús es el Sanador ha venido a traves de todos los siglos y se ha manifestado donde quiera se hallasen almas que en verdad creyeron la Palabra de Dios. Si creemos que Jesu-Cristo es el mismo hoy, ayer y para siempre, entonces tenemos que creer que El sanará donde hay fe para apropiarlo. En los últimos dos años Jesús se ha manifestado en una manera notable con su poder sanativo en los Estados Unidos y especialmente en la obra Alianza. Esto es una de las señales de la pronta venida del Señor como Rey Venidero.

«Jesu-Cristo como Rey Venidero». Aquí debemos entender claramente desde el principio que la venida del Señor es doble.

1. El vendrá por su Esposa, los redimidos de todas las naciones y siglos. La iglesia invisible será arrebatada para encontrarse en el aire con su glorioso Novio; porque «los muertos en Cristo resucitarán y entonces nosotros, los vivos que quedamos juntamente con ellos, seremos arrebatados en las nubes a recibir al Señor en el aire, y estaremos siempre con el Señor.»

2. El vendrá al fin del tiempo de la tribulacion en toda su gloria acompañado de los ángeles y santos para libertar al pueblo escogido de Dios, los Judíos, de su opresor, el Anticristo y su ejército. Vendrá para vengarse de sus enemigos y entonces reinará por mil años en paz y justicia aquí sobre esta misma tierra donde vivimos. No es su venida a nosotros en salvacion, ni en la muerte como algunos quieren hacernos creer, sino su venida en persona como leemos en Hechos 1:11. Las señales que habian de preceder a Su venida, predichas en ambos Testamentos, el Antiguo como el Nuevo, están cumpliéndose tan rápidamente que cada hijo de Dios que lee la Palabra y observa los acontecimientos tiene que decir — ciertamente Su venida es próxima.

La Alianza cree de todo corazon que Jesús viene pronto y que nosotros como siervos suyos podemos apresurar aquel día por la evangelizacion de todo el mundo. Por eso la Alian-

za no se ocupa en educar al pagano, en el mejoramiento de condiciones sociales, en edificar grandes institutos, no, sino en proclamar el Evangelio que salva y da vida a un mundo moribundo y desangrado. Cree que debemos dar a cada hombre a lo menos una ocasion de oír la invitacion del Evangelio de Jesu-Cristo.

Cree en enseñar y esparcir la Biblia entera al mundo entero. No una Biblia en que los altos críticos o apóstatas han usado su cortapluma segun su gusto e idea, sino como la Palabra viva y vital de Dios como El la dió por los escritores inspirados por el Espíritu Santo. En este siglo de incredulidad y apostacia, la Alianza se pone al lado del sobrenatural, esperando cuando se ofrece una ocasion que lo exija que Dios se manifestará en una manera sobrenatural para ayudar a sus hijos y llevar a cabo Sus planes.

La Alianza convida a todos, hombres y mujeres, que sean serios y que hayan tenido una experiencia clara de salvacion en Jesús y que sienten la carga de las almas perdidas en sus corazones, que vengan a sus escuelas y se preparen para un servicio eficiente. La Alianza quiere mandar solamente tales que han probado a Jesús en una manera viva ser lo que El promete ser y los que creen que la Palabra de Dios quiere decir exactamente lo que dice. Hombres y mujeres que salen, no por ser astros en conocimientos de la educacion, sino porque son ungidos con el peder de lo alto, por el Espíritu Santo.

Su sostén como también el de la obra local se obtiene por las ofrendas voluntarias de los santos esparcidos por todo el mundo. En esto la Alianza es única, porque no busca los medios modernos de recoger dinero para las necesidades de la obra. Sus miembros creen y practican el diezmo, dando hasta que llega a ser de veras un sacrificio, y lo que es mejor todavía, dan de buena voluntad. Dios bendice tales dadores y el resultado es que a pesar de la depression comercial extraordinaria y tiempos trabajosos en general, las ofrendas misioneras de los últimos años han sobrepasado a todos en tiempos anteriores y todo lo que fuera una necesidad verdadera fué suplido.

Hermanos, Aliancistas, juntémonos alrededor del estandarte del Señor Jesu-Cristo y prediquemos y vivamos todas las doctrinas de nuestra querida mision Alianza para Cristo.

NETTIE MEIER.

NOTICIAS

Villarrica

El 19 de Marzo ppdo. fueron bautizados en Funalhue las hermanas Zoila de Puentes y Adriana Puentes.

Que el Señor haga fieles a estas nuevas hermanas que no tuvieron temor a la lluvia torrencial que caiz; que así sigan valerosas y victoriosas hasta el fin.

E. 2.º Burkhardt H,

Dollinco

El 13 de Marzo último fueron bautizados en la muerte de Cristo haciendo pública contesion de fe, los siguientes hermanos: Lidia Higuera, Brígida Cuevas, Teofisto, Celestino y Manuel Cuevas. Que el Dios de amor bendiga a estos nuevos hermanos y les haga perseverar hasta el fin.

Despues de este acto se procedió a la organizacion de la iglesia bajo la direccion del pastor Juan Urrea y con asistencia de 22 miembros y oyentes. El directorio quedó como sigue: Exhortador, Ismael 2.º Lagos; Diáconos, Armando Gutierrez y Teofisto Cuevas; Diaconisa, Mercedes Aldea; Tesorera, Florinda de Cuevas, y Secretario, Manuel Cuevas. Que Dios bendiga esta naciente iglesia y la haga prosperar es nuestra oracion.

Secretario.

Huiscapi.

El 8 de Marzo pasó a mejor vida nuestro estimado hermano en la fé, Manuel Lagos. Tenía como 60 años de edad. Fué convertido al Señor en sus últimos días con pruebas mui evidentes, pero no fué bautizado porque la enfermedad no le dió lugar para hacerlo, aunque tenía el mayor deseo. Ya se había fijado la fecha 5 del mismo mes para efectuar el acto de su bautismo. Deja una viuda y varios hijos. Dos de ellos también son convertidos. Mucho han sentido la muerte sus deudos, pero así también el buen Dios de misericordia sabrá dar la consolación a esta atribulada familia con la esperanza que si ellos son fieles al Señor, serán colmados de regocijo en el Reino de los Cielos.

Francisco Higuera.

Temuco

El 24 de Marzo, esta Iglesia gozó de la visita de los hermanos Palma y Blanco, que vienen de una jira del Sur, los que nos han alentado con sus buenos e inspirados mensajes. El

Señor bendiga a estos hermanos en su viaje.

El 26 de Marzo celebró esta Iglesia su revista trimestral y se deja notar buen ánimo en cada uno de los miembros. Dios nos está bendiciendo y levantando a sus hijos. ¡Adelante!—El Secretario.

Valdivia.

BAUTISMOS.—El 26 de Marzo fueron bautizados los hermanos Manuel Flores, Jacinto Mancilla, Antonia S. de Mancilla, Dominga Mena y Alberto Mancilla. Que la gracia de Dios como de gran bendición a estos nuevos soldados de la cruz.

Revista Trimestral.—El 29 de Marzo esta iglesia reunida en sesión bajo la presidencia de su pastor, ha nombrado a los siguientes oficiales para el año en curso: anciano D. Ruiz; diácones, E. Carvajal, F. Vacachich y Carolina Ríos; tesorero, C. Mancilla; secretario Ismael Higuera, Quiere el Señor demostrar su potencia en todos éstos hermanos.—I. Higuera.

Eleccion de E. D.—El 13 de Marzo fué elegido el nuevo directorio de la E. D. como sigue: Supts. A. Rilling y I. Higuera; secretario, O. Flores y P. Riveros; tesorera, M. H. Hostetter.—O. Flores.

Socorro Evangélico de Señoras.

—El 6 de Marzo, esta corporación eligió su nuevo directorio para el año en curso en la forma siguiente: Presidente, Lina de Diener; vice, Serafina de Zapata; tesorera, María H. Hostetter; secretaria, Elisabeth L. Diener; consejeras, Carolina Ríos, Juana de Higuera y Victorina Zúñiga. Nuestros ruegos son que el Señor bendiga y prospere en gran manera los esfuerzos de esta corporación durante el presente año.—E. L. Diener.

DEFUNCIÓN. El 5 del presente mes falleció la pequeña Ana Pérez a la edad de un año y ocho meses. Era huerfanita a cargo de nuestros Hnos. Teneo a quienes rogamos que consuele el Altísimo con la esperanza de la resurrección de los justos.

A nuestros lectores.

Nos vemos en la necesidad urgente de los Nos. atrasados de «Salud y Vida» Nos. 23, 33, 34, 43, 53, 54 y 55. Rogamos a nuestros lectores que tuvieren todos estos números o algunos de ellos en su poder disponibles que nos los remitiesen lo más pronto posible comprometiéndose así la gratitud de **La Redacción.**

Instituto Bíblico.

Esta institución principiará su segundo período en Victoria el Lunes primero de Mayo próximo.—El Director.

Rio Bueno.

El 28 de Marzo tuvimos la visita del pastor A. Oyarzún, y bajo su presidencia ésta congregación se organizó en iglesia, eligiendo a los siguientes oficiales: Anciano, Abdon Oyarzún; exhortador, E. Hott; tesorero, F. Gómez; secretario, Osvaldo Hott. Y el 2 del presente mes, se organizó la Escuela Dominical como sigue: Superintendente, E. Hott; profesores, Eliseo Acuña, C. de Acuña y Berta Hott, y secretario, O. Hott.

Dios bendiga a cada uno de éstos hermanos en el desempeño de sus cargos. O. Hott.

Actualidades

Del país.

—El gobernador de Rio-Bueno ha dado interesantes informaciones sobre el ferrocarril de Cúcula a Rio-Bueno y su prolongación hasta el lago Ranco. Pronto se pedirán propuestas para ejecutar esta obra de gran beneficio regional.

—Ocho jóvenes cadetes mexicanos han ingresado a la Escuela Militar de Chile.

—El telegrafista chileno don José Ceron, batió el record mundial en la recepción de mensajes radio-telegráficos en el concurso de Nueva York.

—Se concedió asilo en el país al Senador peruano, don Juan Durand, deportado por asuntos políticos.

—El magistrado primario de toda la república celebró un meeting para pedir la clasificación del personal conforme a la ley. El presidente prometió atender a su pedido.

—A nombre de la sociedad de Santiago, el Ministro del Interior obsequió una casa en San Bernardo al guardian Cofré y mil pesos al guardian López, heridos en el desorden de los albergados.

—Una comisión de jóvenes chilenos asistió al campamento internacional de Piriápolis, Uruguay, celebrado por la Asociación Cristiana de Jóvenes.

—La exposición de frutas de Temuco ha demostrado que la producción frutícola en el Sur es ya una riqueza nacional.

Del Extranjero.

—El gobierno suizo, elegido como árbitro en la cuestión de límites entre Colombia y Venezuela, dictó su fallo al respecto.

—En Chicago, Estados Unidos, los agentes prohibicionistas confiscaron y arrojaron al río 350 galones de licores alcohólicos. ¡Ojalá que pronto se pueda hacer otro tanto en Chile!

—El 1º de Junio próximo partirán de Seattle el explorador Amudsen y el aviador noruego, Oscar Omdal para la región ártica, llevando dos aeroplanos.

—En Lima se mira con desconfianza la compra de armamentos que Ecuador hizo en Italia.

La Alianza Cristiana y Misionera en Chile.

DIRECCION CENTRAL:- M. P. Zook, casilla 312-Temuco.

IGLESIAS

LEBU.

Pastor:- Dionicio Oyarzún, casilla 29.
Cultos:-

PUREN y CONTULMO.

Pastor:- Carlos Lukesh, casilla 2—PUREN.
Cultos:- Domingo; Escuela Dominical a las 2; y predicacion a las 7½
Martes y Jueves a las 7½

CAPITAN PASTENE.

Pastor:- Guido A. Bucher, casilla 20.
Cultos:- Domingo, Escuela Dominical a las 2; y predicacion a las 7.30.
Miércoles y Viernes a las 7.30.

TRAIGUEN.

Pastor:- O. E. Langeloh, A. H. LeFevre.
Cultos:-

VICTORIA.

Local:- Calle Central No. 761.
Pastor:- Sra. Nettie Meier, M. Miller, cas. 187.
Cultos:- Domingo en alemán a las 10; Escuela Dominical a las 2 y predicacion a las 7.30.
Miércoles y Viernes a las 7.30.
En alemán el Martes a las 8.

P U A.

Pastor:- Manuel Gómez, cas. 6.
Cultos:- Domingo y Jueves a las 7.30; Escuela Dominical a las 2.

LAUTARO.

Local:- Calle General Saavedra.
Pastor:- J. Urrea y Misionera E. Aeby cas. 63.
Cultos:- Domingo, Martes y Jueves a las 7.30; Escuela Dominical a las 2.

PILLANLELBUN.

Pastor:- J. Urrea.
Cultos:- Domingo y Miércoles a las 7. P. M.
Domingo: Culto de oracion a las 10 y Escuela Dominical a las 1.30.

TEMUCO. Casilla 312.

Local:- Calle Bulnes No. 960.
Pastor:- M. P. Zook, F. J. Rigg, M. Hubbel.
Cultos:- Domingo, culto de oracion a las 10; Escuela Dominical a las 1.30 y predicacion a las 7.30.
Martes y Viernes a las 7.30.

FREIRE.

Local:- Avenida Schleyer.
Pastor:- Manuel Alarcon, cas. 100.
Cultos:- Domingo, Miércoles y Viernes a las 7.30.
Escuela Dominical a las 2.

LONCOCHE

Pastor:- F. Higuera, casilla 3.
Cultos:- Domingo y Viernes.

VILLARRICA.

Pastor:- Enrique Burkhardt H. casilla 27.
Cultos:-

VALDIVIA y NIEBLA.

Local:- Garcia Reyes No. 669
Pastor:- S. W. Diener, M. H. Hostetter, M. 2.º Flores,—cas 399, VALDIVIA.
Cultos:- Domingo, culto de oracion a las 10; Escuela Dominical a las 2 y de predicacion a las 7.30.
Miércoles y Viernes a las 8.
A domicilio Martes y Jueves.

COLLICO. (Valdivia.)

Pastor:- J. N. Zapata, cas. 560.
Cultos:- Domingo, Escuela Dominical a las 2; y predicacion a las 7.30.
Miércoles y Viernes a las 7.30.

LA UNION.

Local:- Manuel Montt.
Pastor:- A. Oyarzún, cas. 20.
Cultos:- Domingo, Miércoles y Viernes a las 7.30.
Escuela Dominical a las 2.

RIO BUENO.

Local:- Calle Comercio.
Pastor:- Eliseo Acuña, casilla 10.
Cultos:- Domingo, y Miércoles a las 7.30.
Escuela Dominical a las 10.

OSORNO y PURRANQUE.

Local:- Calle Carreras.
Pastor:- H. Wagoner, casilla 202
Cultos:- Domingo, culto de oracion a las 10, Escuela Dominical a las 2, predicacion a las 7.30.
Miércoles y Viernes a las 7.30.

PUERTO MONTT.

Pastor:- Vital Sanhueza.
Cultos:-

ANCUD.

Local:- Calle Eleuterio Ramirez.
Pastor:- A. Urquiza, cas. 110.
Cultos:- Domingo; Martes, Jueves a las 7.30

INSTITUTO BIBLICO

Director:- C. B. LeFevre, casilla 399.
VALDIVIA.